

(FR)

**UTILISATION**

Pansement chirurgical indiqué dans le traitement de l'alvéolite sèche.

**COMPOSITION**

Penghawar djambi, eugénol, laurylsulfate de sodium, carbonate de calcium, arôme de menthe, excipients.

**PROPRIÉTÉS**

Alveogyl est une pâte à base de fibres de Penghawar utilisée comme pansement chirurgical alvéolaire après une extraction dentaire. La pâte favorise l'hémostase par compression et réduit les risques de surinfection (ostéïte alvéolaire) par son effet barrière. Introduit dans l'alvéole, Alveogyl adhère facilement grâce à sa texture fibreuse. Assistée par les mouvements de la langue du patient, la pâte s'élimine progressivement sans qu'aucune intervention du praticien ne soit nécessaire et laisse place à la cicatrisation naturelle de la plaie. Alveogyl est très facile à appliquer et ne nécessite aucune attention particulière de la part du praticien, hormis la surveillance du processus de cicatrisation.

**INDICATIONS**

Alveogyl est une pâte utilisée comme pansement dans le traitement d'alvéolites sèches ou après une extraction dentaire difficile ou traumatique chez des patients ayant des antécédents d'alvéolites sèches.

**CONTRE-INDICATIONS**

Alveogyl ne doit pas être utilisé chez les patients ayant une allergie connue à l'un de ses composants ou après l'extraction de dents de lait.

**MODE D'EMPLOI**

Prélever une petite boulette de pâte (environ 0,20 g) et l'insérer délicatement dans l'alvéole dentaire préalablement préparée. Ne pas suturer.

**MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**

Prévenir le patient de ne pas se rincer trop vigoureusement la bouche dans les 24 heures suivant l'extraction. Ne pas traiter plus de 4 dents au cours d'une même séance.

Avertissement
Contient de l'eugénol et un arôme de menthe ((S)-p-mentha-1,8-diene).  
Provoque une grave irritation des yeux.  
Peut provoquer une réaction allergique cutanée.

Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets à long terme.  
Voir la fiche de données de sécurité (disponible sur demande).

Refermer immédiatement le pot après utilisation.

**CONSERVATION**

S'il est conservé entre 5 et 30 °C, Alveogyl reste stable jusqu'à la date de péremption figurant sur l'étiquette de l'emballage.

**PRÉSENTATION**

Pot contenant 10 g de pâte.

***Réservé à un usage dentaire professionnel.***

(EN)

**INTENDED USE**

Dry-Socket Surgical dressing

**COMPOSITION**

Penghawar djambi, eugenol, sodium lauryl sulphate, calcium carbonate, mint flavour, excipients.

**PROPERTIES**

Alveogyl is a paste for alveolar surgical dressing after tooth extractions, with Penghawar fibers. The paste promotes haemostasis by compression and protects from superinfection (alveolar osteitis) with its barrier effect.

Introduced into the socket, Alveogyl easily adheres to the alveolus due to its fibrous consistency. Assisted by the patient's tongue movements, it gradually self eliminates without any intervention by the practitioner as the normal healing of the wound takes place.

Alveogyl is very easy to apply and requires no special attention from the practitioner other than observation of the healing process.

**INDICATIONS**

Alveogyl is a paste used as dressing in case of dry socket or post-extraction dressing following a difficult or traumatic extraction in patients with history of dry sockets.

**CONTRA-INDICATIONS**

Alveogyl is not to be used on patients with history of hypersensitivity to one of the components and nor on post extraction of deciduous teeth.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

Take a small pellet (about 0.20 g) of paste and place it gently into the prepared dental socket. Do not suture.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS OF USE**
Patients should not wash their mouth vigorously within the 24 hours following the avulsion. Do not treat more than 4 teeth in one session.

Warning
Contains eugenol and mint flavour ((S)-p-mentha-1,8-diene)
Causes serious eye irritation.
May cause an allergic skin reaction.
Harmful to aquatic life with long lasting effects. Refer to safety data sheet (available upon request).

Replace the cap immediately after use.

**STORAGE**

Alveogyl is stable until the expiration date indicated on the box label, when stored at 5-30 °C.

**PRESENTATION**

Jar containing 10 g of paste.

***For professional dental use only.***

(ES)

**USO PREVISTO**

Apósito quirúrgico para el tratamiento de la alveolitis seca.

**COMPOSICIÓN**

Penghawar Djambi, eugenol, lauril sulfato sódico, carbonato de calcio, sabor a menta y excipientes.

**PROPIEDADES**

Alveogyl es una pasta para apósito alveolar quirúrgico post-extracción dental, con fibras de Penghawar. La pasta permite la hemostasia por compresión y protege de la sobreinfección (osteítis alveolar) por su efecto barrera. Al introducirse en el alvéolo, Alveogyl se adhiere fácilmente al mismo gracias a su consistencia de fibrosa. Con ayuda de los movimientos de la lengua del paciente, se va eliminando gradualmente sin que sea necesaria la intervención del profesional sanitario, a medida que la herida cicatriza normalmente.
Alveogyl es muy fácil de aplicar y no requiere atención particular por parte del profesional sanitario, aparte de la observación del proceso de cicatrización.

**INDICACIONES**

Alveogyl es una pasta utilizada como apósito en caso de alveolitis seca o como apósito post-extracción después de una extracción complicada o traumática en pacientes con historial de alveolitis seca.

**CONTRAINDICACIONES**

Alveogyl no debe utilizarse en pacientes con historial de hipersensibilidad a alguno de los componentes ni en la post-extracción de dientes primarios.

**INDICACIONES DE USO**

Tomar una bolita de unos 0,20 g de pasta y aplicarla suavemente en el alvéolo dental previamente preparado. No suturar.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO**

Los pacientes no deben enjuagarse la boca energícamente durante las 24 horas siguientes a la extracción. No tratar más de 4 dientes en una sola sesión.

Atención
Contiene eugenol y sabor a menta ((S)-p-menta-1,8-dieno)
Causa irritación ocular grave.
Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Consultar la hoja de seguridad del producto (disponible bajo demanda).

Cerrar el tarro inmediatamente tras el uso.

**ALMACENAMIENTO**

Alveogyl es estable hasta la fecha de caducidad indicada en la etiqueta de la caja si se almacena entre 5 y 30 °C.

**PRESENTACIÓN**

Tarro con 10 g de pasta.

***Solo para uso dental profesional.***

(DE)

**VERWENDUNGSZWECK**

Dry-Socket-Verband

**ZUSAMMENSETZUNG**

Farnkrautwolle (Penghawar Djambi), Eugenol, Natriumlaurylsulfat, Calciumcarbonat, Minzgeschmack, Hilfsstoffe.

**EIGENSCHAFTEN**

Alveogyl ist eine Paste mit Farnkrautwollefasern für den alveolären Verband nach Zahnextraktionen. Die Paste fördert die Blutstillung durch Kompression und schützt mit ihrer Barrierewirkung vor Superinfektion (Alveolar Osteitis).

Alveogyl wird in das Zahnfach eingeführt und haftet aufgrund seiner faserigen Konsistenz leicht an der Alveole. Unterstützt durch die Zungenbewegungen des Patienten eliminiert es sich während der normalen Wundheilung nach und nach von selbst, ohne dass der Arzt eingreifen muss.

Alveogyl ist sehr einfach anzuwenden und erfordert keine besondere Beobachtung durch den Arzt, abgesehen von der Kontrolle des Heilungsprozesses.

**INDIKATIONEN**

Alveogyl ist eine Paste, die nach einer schwierigen oder traumatischen Exraktion bei Patienten mit Alveolitis sicca als Verband verwendet wird.

**KONTRAINDIKATIONEN**

Alveogyl darf nicht bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen eine der Komponenten und auch nicht nach Extruktion von Milchzähnen angewendet werden.

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

Nehmen Sie ein kleines Pellet (ca. 0,20 g) Paste und geben Sie es vorsichtig in das vorbereitete Zahnfach Nicht nahen.

**WARNHINWEISE UND VORSICHTSMABNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH**
Patienten sollten den Mund in den 24 Stunden nach der Avulsion nicht kräftig spülen. Es sollten nicht mehr als 4 Zähne in einer Sitzung behandelt werden.

Warnung
Enthält Eugenol- und Minzgeschmack ((S)-p-Mentha-1,8-dien)
Verursacht schwere Augenreizung.
Kann allergische Hautreaktionen verursachen.
Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.
Siehe Sicherheitsdatenblatt (auf Anfrage erhältlich).

Kappe sofort nach Gebrauch wieder aufsetzen.

**LAGERUNG**

Alveogyl ist bis zu dem auf dem Umkarton angegebenen Verfallsdatum haltbar, wenn es bei 5-30 °C gelagert wird.

**PRÄSENTATION**

Glas mit 10 g Paste.

***Nur für den professionellen zahnärztlichen Gebrauch.***

(IT)

**UTILIZZO PREVISTO**

Medicazione chirurgica per alveolite secca

**COMPOSIZIONE**

Penghawar djambi, eugenolo, sodio laurilsolfato, carbonato di calcio, aroma di menta, eccipienti.

**PROPRIETÀ**

ALVEOGYLA è una pasta per medicazione alveolare post-estrazione, a base di fibre di Penghawar. La pasta favorisce l'emostasi per compressione e protegge dalla superinfezione (alveolar osteitis) grazie al suo effetto

barriera. Inserita nell'alveolo, ALVEOGYL aderisce facilmente grazie alla sua consistenza fibrosa. Con l'aiuto dei movimenti della lingua del paziente, la pasta viene eliminata progressivamente senza l'intervento del medico consentendo la normale cicatrizzazione della ferita.

Alveogyl è molto facile da applicare e non richiede alcuna attenzione particolare da parte del medico, ad eccezione del monitoraggio del processo di cicatrizzazione.

**INDICAZIONI**

ALVEOGYL è una pasta utilizzata come medicazione alveolare nei casi di alveolite secca o dopo un'estrazione dentale difficile o traumatica in pazienti con una storia di alveoliti sicche.

**CONTROINDICAZIONI**

Alveogyl non deve essere utilizzato nei pazienti con ipersensibilità a uno dei componenti né dopo l'estrazione di denti decidui.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

Prelevare una piccola pallina di pasta (circa 0,20 g) e inserirla nell'alveolo dentale precedentemente preparato. Non suturare.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO**

Il paziente non deve sciacquare energeticamente la bocca nelle 24 ore successive all'estrazione. Non trattare più di 4 denti in una sola seduta.

Avvertenza
Contiene eugenolo e aroma di menta ((S)-p-mentha-1,8-diene).
Può causare irritazione oculare grave.

Può causare reazioni cutanee di tipo allergico.
Il prodotto è tossico per la vita acquatica con effetti duraturi.
Si veda la scheda dati sulla sicurezza (disponibile su richiesta).

Richiedere il vasetto immediatamente dopo l'uso.

**CONSERVAZIONE**

Alveogyl rimane stabile fino alla data di scadenza indicata in etichetta se viene conservato a una temperatura compresa tra 5 e 30 °C.

**PRESENTAZIONE**

Vasetto contenente 10 g di pasta.

***Prodotto destinato esclusivamente all'uso dentistico.***

(PT)

**UTILIZAÇÃO PREVISTA**

Pasta cirúrgica para alvéolos secos.

**COMPOSIÇÃO**

Penghawar djambi, óleo de cravo, lauril sulfato de sódio, carbonato de cálcio, aroma de hortelã, excipientes.

**PROPRIEDADES**

Alveogyl é uma pasta para curativo cirúrgico alveolar após extrações dentárias, com fibras de Penghawar. A pasta promove a hemostasia por compressão e protege da superinfecção (osteite alveolar) graças ao seu efeito de barreira.

Quando introduzido no alvéolo, o Alveogyl adere facilmente ao mesmo devido à sua consistência fibrosa. Por meio dos movimentos naturais da língua do paciente, autoelimina-se gradualmente sem qualquer intervenção do dentista à medida que a ferida sara.
Alveogyl é muito fácil de aplicar e não requer nenhuma precaução especial da parte do dentista para além da observação do processo de cura.

**INDICAÇÕES**

Alveogyl é uma pasta usada como curativo em situações de alvéolo seco ou como curativo pós-extração após uma extração difícil ou traumática em pacientes com antecedentes de ocorrência de alvéolos secos.

**CONTRAINDICAÇÕES**

Alveogyl não deve ser usado em pacientes com antecedentes de hipersensibilidade a um dos componentes, nem na pós-extração de dentes deciduos.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

pegue numa pequena bola (cerca de 0,20 g) de pasta e coloque-a suavemente no alvéolo previamente preparado. Não suture.

**AVISOS E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Os pacientes não devem lavar a boca vigorosamente dentro das 24 horas seguintes à avulsão. Não trate mais de 4 dentes numa única sessão.

Advertências
Contém óleo de cravo e aroma de hortelã ((S)-p-mentha-1,8-diene).
Provoca irritação ocular grave.

Pode causar uma reação alérgica a nível cutâneo.
Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos a longo prazo.
Consulte a folha de dados de segurança (disponível sob pedido).

Volte a colocar a tampa imediatamente após o uso.

**ARMAZENAGEM**

Alveogyl é estável até à data de validade indicada no rótulo da caixa, quando armazenado a 5-30 °C.

**APRESENTAÇÕES**

Frasco com 10 g de pasta.

***Apenas para uso dentário profissional.***

(NL)

**BEOOGD GEBRUIK**

Chirurgischverband voor droge alveolitis.

**SAMENSTELLING**

Penghawar djambi, eugenol, natriumlaurylsulfaat, calciumcarbonaat, muntaroma, hulpstoffen.

**EIGENSCHAPPEN**

Alveogyl is een pasta die wordt gebruikt als alveolar chirurgisch verband na tandextracties, en die penghawarvezels bevat. De pasta bevordert hemostase door compressie en beschermt tegen superinfectie (alveolaire otstitis of droge alveolitis) met de daaraan gerelateerde barrièrewerking.

Wanneer Alveogyl wordt aangebracht in de tandholte, hecht het zich gemakkelijk aan de alveole dankzij zijn vezelige consistentie. Geholpen door de tongbewegingen van de patiënt, elimineert het geleidelijk aan zichzelf zonder tussenkomst van de arts, terwijl de normale genezing van de wond plaatsvindt.

Alveogyl is zeer eenvoudig aan te brengen en vereist geen speciale aandacht van de arts, behalve het observeren van het genezingsproces.

**INDICATIES**

Alveogyl is een pasta die gebruikt wordt als verband bij droge alveolitis of na een moeilijke of traumatische extractie bij patiënten met een voorgeschiedenis van droge alveolitis.

**CONTRA-INDICATIES**

Alveogyl mag niet worden gebruikt bij patiënten met een voorgeschiedenis van overgevoeligheid voor een van de componenten en ook niet na het trekken van melktanden.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

Neem een klein bolletje (ongeveer 0,20 g) pasta en plaats dit voorzichtig in de voorbereide tandholte. Niet hechten.

**WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEEN BIJ GEBRUIK**
Patiënten mogen hun mond niet krachtig spoelen binnen 24 uur na de avulsie. Behandel niet meer dan 4 tanden in één sessie.

Waarschuwing
Bevat eugenol en muntaroma ((S)-p-mentha-1,8-diene).
Veroorzaakt ernstige oogirritatie.
Kan een allergische hidreactie veroorzaken.
Schadelijk voor in water levende organismen met langdurige gevolgen.
Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad (op aanvraag verkrijgbaar).

Plaats de dop onmiddellijk na gebruik terug.

**BEWARING**

Alveogyl blijft goed tot de vervaldatum die op het etiket van de doos is vermeld, indien bewaard bij 5-30 °C.

**PRESENTATIE**

Pot die 10 g pasta bevat.

***Aleen voor professioneel tandheelkundig gebruik.***

(PL)

**ZASTOSOWANIE**

Opatrunek chirurgiczny na suchy zębodół

**SKŁAD**

Penghawar djambi, eugenol, laurylosiarczan sodu, węgłan wapnia, aromat miętowy, substancje pomocnicze.

**WŁAŚCIWOŚCI**

Alveogyl to pasta z włóknami Penghawar, stosowana jako chirurgiczny opatrunek do zębodółu po ekstrakcji zęba. Pasta wspomagana hemostazę poprzez ucisk i stanowi barierę ochronną przed zakażeniem (suchy zębodół).

Po wprowadzeniu do otworu zębowego, Alveogyl, dzięki swojej włóknistej konsystencji, z łatwością przylega do ścian zębodółu. Następuje normalny proces gojenia się rany i pasta, wspomagana ruchami języka pacjenta, jest stopniowo usuwana, bez interwencji lekarza.

Alveogyl jest bardzo łatwy w użyciu i nie wymaga specjalnej uwagi ze strony lekarza, z wyjątkiem obserwacji procesu gojenia.

**WSKAZANIA**

Alveogyl jest pastą stosowaną jako opatrunek w przypadku suchego zębodółu lub jako opatrunek po trudnych lub bolesnych ekstrakcjach zębów u pacjentów z suchym zębodółem w wywiadzie.

**PRZECIWWSKAZANIA**

Alveogyl nie powinien być stosowany u pacjentów ze stwierdzoną w wywiadzie nadwrażliwością na jeden ze składników, ani po ekstrakcji zębów mlecznych.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

Wziąć małą granulkę (około 0,20 g) pasty i umieścić ją delikatnie w przygotowanym otworze zębowym. Nie zsywać.

**OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA**

Nie należy silnie płukać jamy ustnej w ciągu 24 godzin od ekstrakcji zęba. Nie leczycь więcej niż 4 zęby podczas jednej sesji.

**Ostrzeżenie**

Zawiera eugenol i aromat miętowy ((S)-p-menta-1,8-dien). Działa silnie drażniąco na oczu.
Może powodować reakcję alergiczną skóry.
Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
Patzr karta charakterystyki (dostępna na żądanie).

Zalóżyć nakrętkę natychmiast po użyciu.

**PRZECHOWYWANIE**

Alveogyl jest stabilny do upływu daty ważności podanej na etykicie oprakowania, pod warunkiem przechowywania w temperaturze 5-30°C.

**PREZENTACJA**

Szteczek zawierający 10 g pasty.

***Wyłączenie do profesjonalnych zastosowań dentystycznych.***

(EL)

**Προβλεπόμενη χρήση**
Χειρουργική θεραπεία του ξηρού φατίιου.

**Σύνθεση**

Penghawar djambi, ευγενόλη, λαουρυλοθειικό νάτριο, ανθρακικό ασβέστιο, άρωμα μέντας, έκδοχα.

**Ιδιότητες**

To Alveogyl είναι μια πάστα για την τοπική θεραπεία του ξηρού φατίιου μετά την εξαγωγή δοντίου, με ίνες Penghawar. Η πάστα βοηθά την αμύοσταση μέσω συμπίεσης και προστατεύει από την επιλοίμωξη (φατνιακή οστεΐτιδα) μέσω της επικάλυψης.
Το Alveogyl εισάγεται και προσκολλάται εύκολα στο οδοντικό φατίινο λόγω της ινώδους σύστασής του. Αποβροθύμμενο από τις κινήσεις της γλώσσας του ασθενούς, εξαφανίζεται σταδιακά χωρίς κάμια παρέμβαση του ιατρού, καθώς λαμβάνει χώρα η κανονική epούλωση της πληγής.

To Alveogyl είναι πολύ εύκολο στην εφαρμογή του και δεν απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή από τον ιατρό εκτός από την παρατήρηση της θεραπευτικής διαδικασίας.

**Ενδείξεις**

To Alveogyl είναι μια πάστα που χρησιμοποιείται με επικάλυψη ξηρού φατίιου ή ως επικάλυψη μετά την εξαγωγή δοντίου, μετά από μια δύσκολη ή τραυματική εξαγωγή, σε ασθενείς με ιστορικό ξηρών φατίιων.

**Αντενδείξεις**

To Alveogyl δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς με ιστορικό υπερευαισθησίας σε ένα από τα συστατικά και ούτε μετά την εξαγωγή νεογίλων δοντίων.

**Οδηγίες χρήσης**
Πάρτε ένα μικρό σφαιρίδιο (περίπου 0.20 g) πάστας και τοποθετήστε το απαλά στο προετοιμασμένο οδον



